

紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City
Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Telephone: (917) 214-8596

網址 Website: www.fcpc.org 電郵 E-mail: office@fcpc.org

Facebook: www.facebook.com/fcpcnyc



在信的人; 凡事都能

To Those Who Believe; All Things Are Possible

主日聯合崇拜
Sunday Combined Service

上午十一時 11:00 a.m.

二零二一年十月十日
The Tenth Day of October 2021

主日聯合崇拜程序

ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#228 「恭敬讚美歌」 "PRAISE OUR FATHER FOR THIS LORD'S DAY"	立
始禮聖頌 INTROIT	#625 「主在聖殿中」 "THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE"	坐
宣 召 CALL TO WORSHIP	約翰一書 1 John 3: 21 親愛的弟兄阿，我們的心若不責備我們，就可以向上帝坦然無懼了。 Beloved, if our hearts do not condemn us, we have confidence before God.	坐
牧 禱 PASTORAL PRAYER	邵一嵐宣教師 Evangelist Elaine Shao	坐
主 禱 文 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
啓 應 文 RESPONSIVE READING	詩篇 Psalm 124 篇1-8	坐
唱 詩 *HYMN	#219 「我靈祈求歌」 "COME, MY SOUL, THY SUIT PREPARE"	立
獻 詩 ANTHEM	詩班 Choir 青年聖歌綜合本 (3) Youth Hymns (3) #52 「愛就是」 "LOVE WAS WHEN"	坐
讀 經 SCRIPTURE LESSON	雅各書 James 5: 13-20	坐
講 道 SERMON	「信心的禱告」 "THE PRAYER OF FAITH"	坐
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI	(普頌底頁)	立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後,投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.	坐
獻 禮 文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立
差 遣 *DISMISSAL	梁美娥長老 Elder Mei Luk	立

在聖殿崇拜上帝以後,你們要踏進世界去,依靠聖靈的能力而歡欣快樂. 阿們!

Go forth into the world after the Worship Service in the Church Sanctuary, rejoicing in the Power of the Holy Spirit. Amen.

阿們頌 AMEN*

#675

立

唱詩 *HYMN

#592 『聖靈善導歌』

立

"HOLY SPIRIT, FAITHFUL GUIDE"

*please stand

啓應文：詩篇124篇1-8節

主席啓：以色列人要說，若不是耶和華幫助我們，

會眾應：若不是耶和華幫助我們，當人起來攻擊我們，

啓：向我們發怒的時候，就把我們活活的吞了。

應：那時，波濤必漫過我們，河水必淹沒我們。

啓：狂傲的水必淹沒我們。

應：耶和華是應當稱頌的。祂沒有把我們當野食交給他們吞喫。

啓：我們好像雀鳥從捕鳥人的網羅裡逃脫。網羅破裂，我們逃脫了。

應：我們得幫助，是在乎倚靠造天地之耶和華的名。

Responsive Reading: Psalm 124:1-8

- 1 If it had not been the Lord who was on our side - let Israel now say-
- 2 if it had not been the Lord who was on our side, when the enemies attacked us.
- 3 then they would have swallowed us up alive, when their anger was kindled against us;
- 4 then the flood would have swept us away, the torrent would have gone over us;
- 5 then over us would have gone the raging waters,
- 6 Blessed be the Lord, who has not given us as prey to their teeth.
- 7 We have escaped like a bird from the snare of the fowlers; the snare is broken, and we have escaped.
- 8 Our help is in the name of the Lord, who made heaven and earth.

講道經文：雅各書 5: 13-20

- 13 你們中間有受苦的呢，他就該禱告。有喜樂的呢，他就該歌頌。
- 14 你們中間有病了的呢，他就該請教會的長老來。他們可以奉主的名用油抹他，為他禱告。
- 15 出於信心的祈禱，要救那病人，主必叫他起來。他若犯了罪，也必蒙赦免。
- 16 所以你們要彼此認罪，互相代求，使你們可以得醫治。義人祈禱所發的力量，是大有功效的。
- 17 以利亞與我們是一樣性情的人，他懇切禱告，求不要下雨，雨就三年零六個月不下在地上。
- 18 他又禱告，天就降下兩來，地也生出土產。
- 19 我的弟兄們，你們中間若有失迷真道的，有人使他回轉。
- 20 這人該知道叫一個罪人從迷路上轉回，便是救一個靈魂不死，並且遮蓋許多的罪。

Scripture Lesson: James 5: 13-20

- 13 Are any among you suffering? They should pray. Are any cheerful? They should sing songs of praise.
- 14 Are any among you sick? They should call for the elders of the church and have them pray over them, anointing them with oil in the name of the Lord.
- 15 The prayer of faith will save the sick, and the Lord will raise them up; and anyone who has committed sins will be forgiven.
- 16 Therefore confess your sins to one another, and pray for one another, so that you may be healed. The prayer of the righteous is powerful and effective.
- 17 Elijah was a human being like us, and he prayed fervently that it might not rain, and for three years and six months it did not rain on the earth.
- 18 Then he prayed again, and the heaven gave rain and the earth yielded its harvest.
- 19 My brothers and sisters, if anyone among you wanders from the truth and is brought back by another,
- 20 you should know that whoever brings back a sinner from wandering will save the sinner's soul from death and will cover a multitude of sins.

報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友,盼望你能繼續參加聚會,散會後請留下姓名,通訊處及電話與司事,以便教會與你聯絡。
We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.
2. 祈禱會: 逢禮拜四下午二時在本堂舉行,歡迎各兄姊屆時參加。
3. 伉儷團契例會: 今主日崇拜後在二樓恢復舉行,請各團友屆時參加。
4. 婦女部例會預告: 十月十七日主日崇拜後在二樓恢復舉行,請各姊妹屆時參加。
5. 中年團契例會預告: 十月廿四日主日崇拜後在二樓恢復舉行,請各團友屆時參加。
6. 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 **(212) 964-5488** 或手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡各同工。
7. 明天禮拜一(十月十一日)是哥倫布日聯邦假期。
8. 邵一嵐宣教師於十月十六日(禮拜六)放年假一天。

誠聘主任牧師

紐約中華基督教長老會誠聘主任牧師。

具美國長老會 (Presbyterian Church USA) 認同之神學學位,

三年服務堂會經驗, 需能講流利粵語, 及具備英語溝通能力。

請寄履歷致: PNC,

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002,

[或電郵 fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

The First Chinese Presbyterian Church

is seeking a Pastor (Head of Staff).

The candidate should possess qualifications acceptable by the Presbyterian Church (USA) for Minister of Word and Sacrament, with 3 years of pastoral experience, and fluency in Cantonese and spoken English.

Please send resume to:

PNC,

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002,

or Email: fcpcsession@gmail.com

誠聘 Position Vacant

紐約中華基督教長老會誠聘幹事。

須有大學學歷; 能講流利粵語; 及具備英語, 華語溝通能力;

中, 英文, 電腦打字。

請寄履歷致: Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002,

[或電郵 fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The First Chinese Presbyterian Church

is seeking an Administrative Assistant:

The candidate should have some college credits; fluency in Cantonese; spoken English and Mandarin; and ability to type English and Chinese.

Please send resume to:

Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002,

or Email: fcpcny@yahoo.com

代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長老、執事、董事及領袖們在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡福音廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治,使他們早日康復:
吳秀琼女士、林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、劉浪波夫人、
陳伍愛娣女士、黃德夫人、王金鑄先生。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。
7. 為弟兄姊妹未信主的親友禱告。

主日崇拜事奉人員

	今主日(十月十日) 主日聯合崇拜	下主日(十月十七日) 聖樂主日聯合崇拜
講員/主席	邵一嵐宣教師 / 梁美娥長老	李澤華牧師 / 方李芳執事
指揮/司琴	林主恩先生 / 江友正女士	林主恩先生 / 江友正女士
招待	劉錦華夫人	唐顯慶長老
聖壇插花	邵一嵐宣教師	邵一嵐宣教師
錄音/音響	黃惠賜執事	黃惠賜執事

獻花

徐頌基長老為徐家及林家叔父母及姨丈母生日獻花
翁華健夫婦紀念慈母梁麥蘭女士
梁美娥、美鳳、美顏、永安、永康紀念父母親梁世隆夫婦

WELCOME!

Today – *Twentieth Sunday after Pentecost*
October 10, 2021 at 11:00 a.m. – Combined Worship Service

SPEAKER: Evangelist Elaine Shao
WORSHIP LEADER: Elder Mei Luk
CONDUCTOR: Mr. Daniel Lam
ORGANIST: Ms. You Zheng Jiang
RECORDING / SOUND SYSTEM: Deacon Virgil Wong

Next Week – *Choir Sunday*
October 17, 2021 at 11 a.m. – Combined Worship Service

SPEAKER: Reverend Dr. Bayer Lee
WORSHIP LEADER: Deacon Frances Fong
CONDUCTOR: Mr. Daniel Lam
ORGANIST: Ms. You Zheng Jiang
RECORDING / SOUND SYSTEM: Deacon Virgil Wong

PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for the wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit working on the Pastor Nominating Committee and their service.

FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Thank you for joining us for worship today. We are glad God led you our way. With a handshake and a smile, with fellowship and cheer, as part of God's family, you are always welcome here. We hope you have a spiritual stay in our church and feel free to inquire about our other activities and various fellowships FCPC has to offer. No matter how old or young you are, there is something for everyone here!
- 2) Keep updated on FCPC news....** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fpcnyc> to get the latest news and connect with other members.